Porównanie tłumaczeń Amosa 1:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak mówi JAHWE: Z powodu trzech przestępstw synów Ammona\* \*\* i z powodu czterech nie odwrócę tego, ponieważ rozpruwali brzemienne Gileadu,\*\*\* aby poszerzyć swoje granice.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Ammon, עַּמֹון (‘amon), czyli: należący do ludu, zob. <x>10 19:38</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>70 3:12-14</x>; <x>70 10:7-9</x>; <x>70 11:4-33</x>; <x>90 11:1-11</x>; <x>90 14:47</x>; <x>100 8:12</x>; <x>100 10:1-11</x>; <x>140 20:1-30</x>; <x>140 24:26</x>; <x>300 49:1-6</x>; <x>330 25:1-7</x>; <x>430 2:8-11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Gilead, ּגִלְעָד (gil‘ad), czyli: wielbłądzi garb. [↑](#footnote-ref-4)